

**RUDOLF STEINER**

**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – **50**

Y. Cinquantesima settimana (16. Marzo - 22. Marzo)

All'io dell'uomo parla,  
possente rivelandosi  
e dell'essere suo sciogliendo forze,  
gioiosamente il cosmo in divenire:  
trasportando entro te la vita mia  
dal magico suo regno  
la vera meta attingo.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

La gioia del divenire dell'esistenza cosmica parla all'io  
umano rivelando sé stessa possentemente e sciogliendo le sue  
proprie forze: trasferendo in te la vita mia, io raggiungo, fuori  
dalla magia del suo incantesimo, la mia vera mèta.

Traduzione italiana del testo inglese commentato  
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Si rivolge all'io umano  
sovraneamente manifestandosi  
e liberando le forze dell'essere suo,  
la gioia fattiva dell'essere cosmico:  
in te portando la vita mia  
fuori dal suo magico esilio,  
io raggiungo la mia vera meta.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Parla all'io-umano,  
Potente manifestandosi  
E forze del suo essere sciogliendo,  
La gioia del divenire della vita universale:  
In te portando la mia vita  
Dal suo magico potere,  
Raggiungo la mia vera meta.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

All'io dell'uomo parla,  
possente rivelandosi  
e dell'esser suo sciogliendo forze,  
gioiosamente il cosmo in divenire:  
trasportando entro te la mia vita  
dal magico suo regno,  
la vera mèta io attingo.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

### Divenire universale

La gioia del divenire universale  
manifestandosi con potenza  
e liberando le forze del suo essere  
parla all'io dell'uomo:  
portando in te la mia vita  
dal suo magico incanto  
raggiungo la mia vera meta.

Maestro Claudio Gregorat

Parla all'io dell'uomo la gioia del divenire dell'esistenza  
cosmica rivelandosi possentemente e liberando forze dal suo  
essere “Portando in te la mia vita, dal suo magico regno,  
raggiungo la mia vera meta”.

Sguardo sul “Calendario dell'anima” di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

Parla all'io dell'uomo,  
Potentemente rivelandosi  
E sciogliendo le forze del suo essere,  
La voglia di divenire dell'esistenza del mondo:  
Portando in te la mia vita  
Dal suo incantesimo  
Raggiungo la mia vera mèta.

Kaspar Appenzeller

**Y. Fünzigste Woche (16.—22. März)**

50. Es spricht zum Menschen-Ich  
 Sich machtvoll offenbarend  
 Und seines Wesens Kräfte lösend,  
 Des Weltendaseins Werdelust:  
 In dich mein Leben tragend  
 Aus seinem Zauberbanne  
 Erreiche ich mein wahres Ziel.

GA 40 1912-13 | 1918-19  
 X Zweite März-Woche (1913: 16. - 22. März)

50 Es spricht zum Menschen-Ich,  
 Sich machtvoll offenbarend  
 Und seines Wesens Kräfte lösend,  
 Des Weltendaseins Werdelust:  
 In dich mein Leben tragend  
 Aus seinem Zauberbanne | Zauberbanne,  
 Erreiche ich mein wahres Ziel.

GA 40a *Y. Fünzigste Woche. (16. März - 22. März)*

50. Es spricht zum Menschen-Ich  
 Sich machtvoll offenbarend  
 Und seines Wesens Kräfte lösend  
 Des Weltendaseins Werdelust:  
 In dich mein Leben ~~tra~~ tragend  
 Aus seinem Zauberbanne  
 Erreiche  
~~Erfülle~~ ich mein wahres Ziel.